

## GYULAFEHÉRVÁRI HIRLAP

POLITIKAI, TÁRSADALMI, SZÉPIRODALMI ÉS KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY. — MEGJELENIK HETENKÉNT EGYSZER: CSÜTÖRTÖKÖN.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:

Papp György könyvnyomtató intézetében.

A szerkesztésért ideiglenesen felelős: a kiadó.

Munkatárs: Dr. Mayer Ödön.

Kiadó: PAPP GYÖRGY

Előfizetési árak:

Egész évre 8 K., félévre 4 K., negyedévre 2 K. Egyes szám ára 20 fill

Hirdetések díjszabás szerinti árban közöltetnek.

## Árpád fejedelem.

Ezer esztendeje, hogy meghalt honszerző Árpád fejedelem. Egy évezred mult el, hogy lehunyta szemeit a nagy honalapító, aki kised, de bátor, elszánt, rettenthetetlen seregével óriási emberáldozatok árán megteremtette a magyar földet.

Örökös harc, háboruszkodás, ádáz, kemény tusa folyt e dúsan termő, aranykalászos föld megtartásáért és sok drága vér folyt el a küzdelemben és honalapító Árpád mégis megtartotta e szentelt földet az ő népének.

Az utódoknak se volt békéjük e véráztatta földön; nekik is állandó és elkeseredett csatározásban volt részük a mindenfelől fenyegető és betörő ellenséggel szemben. A magyarság azonban mindig résen állott, szívós természete, nagy harci készsége, csodás vakmerősége diadalmaszkodott az ellenfél felett. És ha olykor-olykor elkerülte fegyvereiket a szerencse, ha a túlerővel szemben nem tudtak sikeresen megküzdeni, ezt a földet még sem hagyták elkaparítani kezeikből. Itt megvetették lábaikat és innen kitűrni nem lehetett többé őket.

Ha végigtekintünk nemzetünk ezer éves történetén, ha elmélkedünk a letűnt századokról, szinte csodával határosnak tartjuk, hogy még élünk, létezünk és olyannyira fejlődöttünk nyelvben, műveltségben, hogy megtudtuk tartani független-

ségünket, alkotmányunkat. Mert hát az ezeresztendőben kevés oly év pergett le, melyben ne kellett volna fegyverhez nyulnunk, hogy veszélyeztetett létérdekeinket megóvhassuk. Egyik kezünk mindig fegyverünk markolatán pihent, míg másik kezünkkel építhettük édes hazánk elhanyagolt, romladozó, meg-megcsonkított hajlékát. Bizony vajmi kevés időnk maradt földünk kiaknázására, a nagy civilizáció befogadására, elszakítására és fejlesztésére, mikor száz meg száz ellenségeink voltak, kik mindannyian ránk viorsorgatták fogaikat és a kikkel akarva nem akarva, meg kellett küzdenünk. Így lassan-lassan tisztán a védelemre szorítkozhattunk, a mely körülmény meggátolt abban, hogy terjeszkedhessünk. Így is hihetetlennek látszó dolog, hogy fenmaradni tudtunk, mikor annyi nemzet tünt el a föld színéről, mikor oly sok hatalmas, művelt néptörzsek elenyésztek, megsemmisültek.

A magyarság fáklyája téveteg, ismeretlen, szövevényes utain Árpád fejedelem szelleme volt, ki mutatta a helyes utat, ki bátorított, lelkesített, buzdított és az elszántságnak, a halálmegvetésnek meg volt a fogantatja; a küzdelmekből diadallal kerültünk ki.

Honszerző Árpád bátor lelke mindig feltámadt, ha szükség volt rá. Csodás, nagy vitézet, hatalmas hőseket kapott e maroknyi nemzet és Árpád méltó utódai, Hunyadi János, Kinizsi

Pál, Zrínyi Miklós, Dobó István megtudták védeni e földet a küllellenségtől.

Ezer esztendeje, hogy Árpád fejedelem elpihent és a késői utódok, mi élő magyarok, kegyeletes ünneppel adóztunk a nagy honalapítónak. Pusztaszeren, a millenáris emlékműnél folyt le az egész hazafias magyarság jelenlétében a nagy ünnepség.

Az ünnepély méltó volt Árpád fejedelem emlékéhez. Gyönyörű, fenkölt szónoklatok hangzótak el, melyek szívből jöttek és szívhez szóltak.

Pusztaszeren megfellelkeztünk a mai kor megannyi fonáságairól, elfeledtük nemzetünk nyomoruságait, lelkünkkel, képzeletünkkel visszaszálltunk a messzi multba, mikor nemzetünk fiai hőiesen küzdöttek ellenségeink ellen és a multon való merengés, a multa való emlékezés fáradt lelkünket megsarkantyúzta, gyenge testünket megacélozta, lomha vérünket pezsgésbe hozta és éreztük, hogy méltó utódai vagyunk hatalmas őseinknek. Éreztük, hogy a magyar vér nem fájult el, Árpád fejedelem vére bennünk csörgedez, és ha úgy fordul az idő és megint ránk törnek az ellenségeink, szívünk, lelkünk a helyén lesz és ujólag megmutatjuk, hogy a magyar bátorság, elszántság, vitézség még mindig a régi.

Vezérelj bennünket továbbra honalapító Árpád fejedelem szelleme, önts belénk erőt, kitaratást, szívósságot, hogy továbbra is fentarthassuk épen, csorbíthatatlanul ezt a drága földet!

## TÁRCZA.

## A disznó.

— A Gyulafehérvári Hirlap eredeti tárczája. —

Írta: Ferenczi István.

A disznó borzasztó drága.

A tavaszon valami járványos nyavalya lépett fölöttük s gyalázatos módon kezdte pusztítani az egész avasi disznóságot.

Eleinte csak szórványosan jelentettek maródit ezek az eleven szalonnát viselő négylábu háziállatok, de mire a hatóság tudomásul vette, mind többen és többen mondtak le arról, hogy kolbász, hurka s más ily kellemes dolgokban állítsanak maguknak tetszetős emléket és ahelyett hagytak mérhetetlen fájdalmat és nyomoruságot hátra maguk után. Mert igaz ugyan, hogy a felsőbb hatalmak intézkedései nem voltak hatástalanok, mert mire azok végrehajtottak, megszűnt a járvány: de az is igaz, hogy akkor már nem is igen volt több disznó, ami elpusztulhasson.

Disznó nélkül pedig, hogy él meg a szegényember!

Hiszen a disznó minden valamirevaló családnak rendes tagja. Még pedig szükséges és nagyrabecsült tagja.

Szükséges ez a háznál élve azért, hogy legyen ami megegye, ami senkinek sem kell, de amit a kutyának dobni kár. Hogy legyen, mi feltűrja a földet; hogy legyen mit örizzen a gyermek. Mit csinálnának ezek szegények nyaranta, ha még ez a szórakozásuk sem volna!

De szükséges állat a disznó azért is, hogy legyen, aminek nevét holta után áldani lehessen. Ezt pedig megérdemlik, mert ők látjuk el zsirral, hussal az embert. A havasok országában ez az egyetlen hús, amit a szegény ember egész esztendőn át eszik. Marhahúst nem vágnak soha, ismeretlen valami itt a mészárszék. Juhot is csak gazdag ember vág le magának. Az aprómarhát pedig, akinek van, jaj dehogy eszi meg; azt beviszi a városba s annak árából szerzi be a sót, gyergyt, gyoleszt, fazakat s egyebet, ami még kell a háznál. Ott pedig sok kell.

Hust tehát csak az eszik egész esztendőben, aki disznót vág le télen. Persze itt nem igen szokás (!) sokat levágni, legfőnnebb csak egyet vagy még ritkábban, ha kettőt s azzal kell úgy gazdálkodni, hogy elég legyen az újig.

Aki takarékoságot akar tanulni, eljőhet ide.

Ámbátor, hogy a pápák is gondoskodnak s annyi bőjtöt szabnak ki, hogy annak, aki nem akarja haragjukat magára vonni, valóban nem is lehet sokszor bezsírozni száját. (Ime mily szépen támogatja egymást a földi és mennyei szükség !)

No, de arra is van eset, hogy nem kell bőjtölteni. Azért hát a disznó szükséges. Csakhogy a disznó kevés. S mert szükséges s mert kevés: azért drága. De bármilyen drága is, szerezni muszáj. Anélkül, hogy mennek neki a télnek!

Így gondolkozott Juon is, mikor a nyári országos vásár után a városból hazajöven, feleségével megbeszélte a dolgot.

— Bizony nagy baj van, asszony; még a nagy vásárban sem láttam disznót.

— Hát még nem szabad a vásár?

— Nem ám! De szerencsére én találkoztam Tógyerrel, tudod azzal, ki ott túl a Nagyhegyen lakik, aki atyafi is. Neki kettő van. Egyiket eladja.

— Biz' azt jó volna megvenni.

— Már meg is beszéltem vele, hogy a jövő vasárnap elmegyünk, megnézzük, addig vár reánk, mert, hogy innen származott oda ő is.

— De nem lesz baj belőle, ha megvesszük?

— Hát nem megyünk a piacra kidoboltatni, hogy mi most disznót veszünk. Aztán még czédulát sem muszáj csináltatni érte, hiszen Tógyernek igaz jószága a disznó, eladhatja nekünk.

— Az igaz, hogy az erdön keresztül is eljőhetünk vele, ha sikerül a vásár; ott még rövidebb lesz az út. Úgy is tettek. El is mentek. Meg is vették. Haza is hozták.

Azaz, hogy nem ment éppen ilyen röviden a dolog, mert az ilyesminek megvan a maga módja s ennek a vásárnak is vala egy kis esete.

Hiszen a vasárnap még messze volt. Addig még meg kellett hányni-vetni a dolgot. De akármennyit törték is a fejüket, az lett a vége, hogy mikor eljött a vasárnap reggel, ünnepelő ruhába öltözködének s úgy menének Tógyerhez mindketten, amint illik.

Errefelé, aki heti vásárra megy, csak úgy kiöltözik, mintha vasárnap lenne. Olyan ünnepfélenek tartják a vásárt. Az országos vásár meg éppen sátoros ünnep számban megy. Igaz ugyan, hogy most némi tekintetben tilalmas a vásár. S az ilyen vásár csak olyan, mintha pap nélkül mennének a templomba. De hát aki oda ment, mégis csak ott van, s ha sikerül a disznóvétel, mégis emlékezetes lesz a mai nap.

**Sirolin**

Emeli az étvágyat és a testsúlyt, megszünteti a köhögést, váladékot, éjjeli izzadást.

**Tüdőbetegségek, hurutok, számarköhögés, skrofulózis, influenza**

ellen számtalan tanár és orvos által naponta ajánlva.

Minthogy értéktelen utánzatokat is kínálnak, kérjen mindenkor „Roche” eredeti csomagolást.

F. Hoffmann-La Roche &amp; Co. Basel (Svájc)

**„Roche”**

Kapható orvosi receptre a gyógyszerárban. — Ára tővegenként 4.— korona.

## ÜJDONSÁGOK.

Gyulafehérvár, 1907. szeptember 19.

### Kossuth Lajos születésnapjának évfordulója.

És mig magyar lesz a földön, mig zengő, dallamos nyelvünk hangzik az ajkakon, mig szívünk igazán és magyarul fog dobogni, nem felejtethjük el Kossuth Lajost, kivel a magyarok Istene 1802. szeptember hó 19-én megörvendeztetett bennünket.

Kossuth Lajos! Mily varázslatos volt és maradt e név. Mily csodásan, mily lélekemelően hangzik. Mintha megnyílnék a mennyboltozat kárpitja és fény, ragyogás között megpillantanók a szellemóriást, a nagyok nagyját, halhatatlan emlékezetű Kossuth apánkat.

Mert ő nagy volt, hatalmas volt, felisten volt. — Óriási volt életében és óriási maradt halhatatlan halálával is. És még magasabbra fog nőni az idők multával.

Ha rá emlékezünk, ha magunk elé idézzük glóriás szellemét, ha tündöklő lelkén elmerengünk, be másként érezzük magunkat, mint normális, csendes viszonyok között. Mintegy varázsütésre átférférfé válik érzésünk, gondolatunk; mintha galvanizáltak volna bennünket, vérünk hevesen pezseg, keblünk emelkedik, izmaink aczélosodnak, gondolataink tüzesen cikáznak és készek volnánk menni vele, utána, érte bárhová is.

Mert Kossuth Lajos tényleg a mi nemzetünk apja volt és az maradt. Szelleme, lelke ott él, szunnyad mindannyiunk szívében; képe oda van vésve lelkünkbe; szavai ott zsonganak agyunkban.

Az évforduló alkalmából a kegyeletes magyarság csendes, de fenkölt ünneppel adózik nemzetünk apjának, kinek tanításai, jóslatai beválnak, kinek elvei győzedelmeskednek, kinek vágyai mintha lassan-lassan teljesül-nének.

Légy velünk mindenha Kossuth apánk és ha rossz időket élünk, rossz csillagok járnának, szellemed vezessen, vezéreljen, hevitsen és bátorítson bennünket. A te lelked csodákat fog művelni és nemzeted nem fog elveszni. Áldassék szent, magasztos emléked!

— **Személyi hírek.** Gróf Majláth Gusztáv Károly dr. erdélyi püspök úr ő nagyméltósága e hó 16-án visszatért városunkba a legjobb egészségben.

— **Igazságügyi kinevezés.** Az igazságügyminiszter Vég h Sándor monori kir. járásbírói joggyakornokot a gyulafehérvári, Szopos Gáspár kir. törvényszéki joggyakornokot az abrudbányai és D e z s ő Zsigmond dévai kir. törvényszéki joggyakornokot a dévai kir. törvényszékhez aljegyzőkké kinevezte.

A dologhoz illő komolysággal nézegetik Juonék a disznót. Kikérdezik minden jó tulajdonságát, megtudakolják rossz szokásait. Tögyerek meg részletesen megismertetik, hogy milyen jó étkü, nem válogatós, hazajáró, nem kóborgó stb. stb. Néminemű kifogások tétetnek ugyan, de csak röviden, mert nincs miben válogatni.

Meg is csinálják a vásárt. Nyomban ki is fizetik a vételár felét. A másik felét is kicsinálják két hétre, akkorra elhozzák. Nincsen baj érte. Ismerik egymást.

De ha már egyebekben hiányos volt a vásár, legalább az áldomásban legyen tökéletes. Legalább ezzel pecsételjék meg az alkut.

No, hiszen e tekintetben nem is volt a férfiak között véleménykülömbőség. Csak az asszony próbált valami ellenészrevételt tenni, de őt is letáncolták s megnyugtatóan elkísérték egy darabig az uton s ők csak ott tértek le az ösvényről, hol a legközelebbi kocsmá felé hajlott a járás. S mig Juonék a disznó egészségére ittak, az asszony lassacskán haza ballagott vele.

Othón a gyermekek már nyugtalanul várták.

Már a pajta ajtaját is jó előre kinyitották készen, friss széna-szalma hulladékból ágyat is vetettek a leendő új lakónok ottan. Már össze is veszték, hogy melyik vigye ki először legelni, most még mindenik akarná örzeni. Egy hét mulva bizonyára egyik sem megy szívesen s akkor azért kapnak hajba. Valami ok csak kerül mindig.

De most körül fogják, simogatják, kényeztetik. Egyik a szép hosszú testét dicséri. Másiknak a kajla füle tetszik. Harmadik a kunkorgós farkát bámulja. Mindenik talál valami feltűnőt.

A szegény állat még idegenül érzi magát s a nagy ünnepelés elől szerényen húzódozik.

— Rőf, rőf . . . hagyjanak békét.

Meglehet, hogy elfáradt a hosszú utban, vagy mert tetszik neki a vakargatás, nagy szuszogva ledül.

— **Áthelyezés a postán.** A kolozsvári postaigazgatóság Roska László posta- és távirda segéd-tisztet városunkból áthelyezte a brassói első számú posta- és távirda hivatalhoz.

— **Változás a helyi tanárkarban.** A státus Király Gáspár főgimnáziumi rendes tanárt a marosvásárhelyi főgimnáziumhoz helyezte át, helyébe Bujáki Domokos végzett tanárjelöltet nevezte ki a helybeli gimnáziumhoz. — Albrecht Károly újonnan ki-nevezett tanárnak egy félévi szabadságot adott.

— **Házasság.** Turcza Géza tordai lakos fűszerkereskedő 1907. évi szeptember hó 15-én kötött törvényes házasságot Boér Fáni helyi lakos hajadonnővel.

— **A zsidóság ünnepe.** A zsidóságnak f. hó 18-án ünnepe volt. A hosszunapnak nevezett „jomkipur“ köszöntött rájuk s széles e világon, a hol csak zsidó van, böjttel és imádkozással töltötték e napot, az engesztelés napját. Városunkban az összes izraelita üzlettulajdonosok bezárták boltjaikat s a két zsinagógában egész nap könyörgések voltak.

— **Erdélyrészi Dalos-egyesületek szövetsége.** Már régebben felmerült azon eszme, hogy az erdélyi dalegyesületek egy egyesület keretében közös céljaik elérésére szervezkedjenek. Erdélyben több dalegyesület működött a multban s a jelenben is, de ezek oly ritkán adnak életjelt magukról, mely majdnem a nemlétezéssel egyenlő. A Kolozsvári Dalkör e célból felhívást bocsátott ki, amelyben a szervezendő Erdélyrészi Dalosegyesület törekvéseit és célját vázolja. A felhívásnak már is jelentékeny eredménye van, úgy hogy ez év őszén az alakuló közgyűlést már megtarthatják. A Gyulafehérvári Daloskör bizonyára belép a szövetségbe.

— **Drágább lett a feketekávé.** Daczára annak, hogy sem a kávé, sem az ahhoz szükséges cukor nem drágult meg eddig, azért a fekete kávé mégis egyszerre 4 fillérrel drágábban adagolják ezután városunkban. Tudva azt, hogy ezen cikk élvezete nem képezi életszükségletét a szegény embernek, s tudva azt, hogy a feketekávé csak olyan tehetősebbek fogyasztják, kik más hasonló jókat is gondtalanul élveznek, nem sokat törődünk a feketekávé árának felemelésével. De mikor az indokolatlanul történik, midőn ezen élelmi cikk árának steigerolását semmi kényszerítő körülmény nem kívánta meg, nem nyomhatunk el magunkban egy megjegyzést, azt t. i., hogy ez visszaélés a feketekávé élvezni megszokott közönség helyzetével, s hogy az általános áremelkedés is csak egyesek önkényéből ered, mint ahogy ezt a feketekávé árának felszökdtetése is bizonyítja. Így tesznek a hússal a mészárosok, a takarmánnyal a mezőgazdák. S a fogyasztó közönség békevel kénytelen fogadni a zsebe ellen intézett újabb támadásokat, mert hát nincs törvény, melyhez panaszt tehetne. Közös konyha, közös kávéház, közös mosóda, jöjjön el a te országod!

— Rőf, rőf . . . de jól esik így.

Kínálják étellel, itallal. Elébe teszik, szája elé tartják az izletes moslékot.

— Rőf, rőf . . . de nem kell.

Van ijedtség, van nagy aggodalom. Jaj, ha baja volna! Jaj, ha elpusztulna! De nem, hiszen jó kedvvel jött az egész uton. Talán csak fáradt. Vagy, hogy valamelyik megtalálta igézni, annyit csodálta. Bizonyosan úgy van. Hamar hát tüzes üszköt elé. Szenet vetnek, megkenik homlokát a csodatevő vízzel s elmondják a varázsigét mellette. S ime csakugyan jobban lesz a beteg. Vagy tán, hogy azalatt kipihte magát s ismerkedni kezdve, már vigabb.

— Rőf, rőf, rőf . . . már nincs baj.

Lassanként fel is kell, ide-oda járkál, szét néz az udvaron, megpróbálja, ha lehet-e turni. Majd visszatér oda, hol az étele áll s elkezd falatozni.

— Nini, már eszik!

— Igen bizony, eszik!

— Hála Isten! nincs baj!

Eközben eltelt a nap, estére hajlott az idő. Lekétfették a disznót is az ólba, ők is pihenni tértek. Csak még a gazda nem jött haza. De hát ő sem vész el, tudja azt az asszony.

S csakugyan, mire elesenedesedett a háznép, hazakerült a gazda is. Bizonyára ő az. Mert hát, hogy ki járna ott más oly rettentőn berugva! Messzire büzik belőle a szesz. Ünneplőjén látszik, hogy amig hazakerült, többet járt négykézláb, mint a kettőn. Most is úgy állit be a kapun. Azaz, hogy csak mászik.

Nohát a többek között most az egyszer Juon sem tudná megmondani, hogy hogyan jött haza. Hogy mások hozták-e, ösztöne vezette-e, hogy holt volt, mit csinált? Dehogya tud ő arról valamit! Az egész mindenségből csak arról bír még némi halvány sejtelemmel, hogy ő ma disznót vett.

— **A gesztenyefák és az iskolás fiuk.** Az iskolaév beálltával fölújult az az eléggé el nem ítéhető rossz szokása az iskolás fiuknak, hogy az utcán való-ságos ostromot intéznek a gesztenyefák ellen s így nem-csak a fákat sértik meg, de egyéb vagyonban is kárt tesznek, mert könnyen megeshetik, mint ahogy több háznál megtörtént, hogy az ablakokat törik be s még a járókelők testi épsége is veszélynek van kitéve. Ennek véget kell vetni s erre hivatva vannak elsősorban a tanítók, de jó lesz, ha a rendőrség is közbe lép.

— **A tűzifa drágulása.** A tűzifa ára rohamosan emelkedik. Városunk lakossága, különösen a vagyon-talan néposztály, amely az élelmiszerek drágasága miatt is érzékeny nélkülözéseket szenved, tűzifához annak magas ára miatt nem képes jutni. Ezen segíteni kellene. Czélszerű lenne intézkedni, hogy a szegényebb lakosság a városi erdőből olesó fához juthasson. De gondoskodni kell fakészletről is, mert egy a tavalyihoz hasonló téla a legnagyobb inségbe juttatja a szegény embereket, ha nem lesz olesó tüzelő anyaga. Hatósági faraktárt kell felállíttatni. Csak ily módon lehet segíteni a szegény nép helyzetén.

— **Védekezés a feketehimlő ellen.** A mint lapunkat értesítik, Dr. Náthán Bernát, városunknak kö-z-tisztletben álló főorvosa hivatalos úton arra kéri a vá-ros tanácsát, hogy tekintettel a folyton terjedő feketehimlőre, elővigyázatból rendeljen a város megfelelő oltóanyagot a jelentkezők esetleges beoltására. Sietünk erről a város közönségét előre is értesíteni, hogy min-denkinek tudomása legyen erről az intézkedésről. Ré-szünkről konstatálhatjuk, hogy dr. Náthán Bernát városi főorvos úr nagyon is helyesen és okosan jár el akkor, mikor az oltóanyag megrendelésére kérte föl a tanácsot, mert soha sem lehet tudni, hogy egy ilyen ragályos be-tegséget mikor fognak a városba behurczolni, s úgy legalább akkor nem fog készületlenül találni a baj.

— **Egy fontos kuriai határozat.** Egy konkrét esetből kifolyólag a királyi Kuria a két alsóbíró-sági ítélet megváltoztatásával kimondta, hogy a nő férjét más világrészbe, ahová ez önként tette át lakását, kö-vetni nem tartozik s így az Amerikában lakó férj a ház-as-sági törvény 77. szakasza alapján nem indíthat váló-keresetet, mert az asszony a visszatérésre irányuló bírói meghagyásnak nem tartozik eleget tenni.

— **Jótekonyság.** Azon lelki hajlamok, tehetsé-gek és erkölcsi tulajdonságok közt, a melyeket a Te-remtő az emberi szívből plántált, mégis csak az igazi emberszeretet a legszebb és gondolom, a Mindenhatónak is a legkedvesebb. A különféle vallások — akármennyire eltérők is a külső szertartásokban — abban egyformák Brahma, Budha és a Monotheista vallások alapítói mind, hogy az emberszeretetet a vallás alapkövének nyilvánítják. Ugy-e kedves olvasó, most elég a prédiká-cióból, hisz azt eléggé hallod a szószékről, csak hogy az

Ez az egy gondolat pislog benne még csak.

A pajta felé huzódik tehát.

Öntudatlanul is a disznót keresi

— Rőf, rőf, itt vagy?

— Rőf, rőf, — felel az ébredező állat.

— Rőf, rőf, merre vagy?

— Rőf, rőf, — hangzik a pajta felől a biztató szó.

— Uf, uf, — szól közbe ismerős hangon a ku-vasz is.

Egy kis szünet után újra megkezdődik a beszéd, miközben rátalál pajtájára a gazda s megfogja azt, ne-hogy elfusson.

— Rőf, rőf, itt vagyok én is.

— Rőf, rőf, — hangzik ki a pajtából közömbös hangon, hogy neki mindegy.

— Rőf, rőf, én vagyok a te gazdád.

— Rőf, rőf, — folytatja a közömbös hang, nem árulva el, ha örvend-e a szerencsének.

— Uf, uf, — vett részt a társalgásban minden meghívás nélkül a kuvasz.

De a gazda nem elégszik meg ennyivel. Ő most örvideni akar a jó vásárnak, látni akarja, hogy mit vett. Hosszas tapogatódzás s kísérletezés után sikerül kinyitani a reteszt s bemászik az ólba. És a kedves jó-szág mellett ő is elnyulva, simogatja, vakorgatja s el-halmozza azt hízogó szóval.

— Rőf, rőf, nálam pompás dolgod lesz. Jól tar-tunk, edes maléval etetünk, meghízalunk . . .

Annak azonban aligha tetszett az éjtszakai dis-kurzus, mert egyre hangosabban tiltakozott csendes ál-mainak megzavarása ellen.

— Rőf, rőf — jobb volna tán aludni.

— Uf, uf, — vakította el magát az intrikus ku-vasz még nagyobb lármát ütve.

A hangosabbá vált beszédre felébredt az asszony. Kimegyen, megnézi, vajjon nem a disznót akarják-e ellopni.

emberszeretetet oly érzés, melyet nemcsak ajkunkon, hanem szükséges, hogy a gyakorlati tett által érvényesüljön, különben mindig csak üres szó marad. Ha például mint a héten városunkban történt, egy szegény, elhagyatott, betegen fekvő özvegy asszonyt négy apró gyermekével csak szép szavakkal akartuk volna vigasztalni, — özvegy és árva tönkrement volna, — de hála az Égnek, akad városunkban elég oly ember is, aki vallását nemcsak ajakán, hanem szíven is hordja — készségesen adott anyagi tehetsége szerint, hogy a szegények sanyaru sorsát némileg enyhítse. Még csak percekig tartott a gyűjtés és már a következő eredmény mutatható fel: Kántor Kálmán utazó 4 kor., Ungár Beláné 2 kor., Grün M. Lipót, bervei Jonász Dezső, Kálmán H., Judovics, Bretterné, Sonderling, Radó utazó 1—1 kor., Duldner Ignác, Özv. Körnerne, Friedmaun és Jónás, Fleischer Antal, Duldner József, A.-né, Baumné 60—60 fillér. Fischer rabbi, Hillinger Samu, Kohn, Pflanzner 50—50 f., Haas Vilmos, Klein, Lobstein I., Klármann, Gyéri 40—40 f., Náthán 20 f. Midőn az emberszeretet nevében a nemes adakozóknak köszönetünket fejezzük ki, kérjük a további adományokat e lap szerkesztőségéhez küldeni, mely a befolyt összegeket készségesen a szegény özvegy kezébe juttatja és nyilvánosan nyugtázza.

— **Szociálista szabadalma.** Tövis község piacán a minap Pálfi József szociálista szabósegéd Mózes György ref. kántor előtt gyalázó kifejezésekkel illette a királyt, mire Tamás András csendőrmester letartóztatta. Pálfi beismerte, hogy szidalmazta a királyt, de hozzá tette, hogy neki szabad akármiként sértetgetni.

— **Nyilvános nyugtázás.** Néhai Özv. Deutsch Lázárné elhunyt alkalmából a helyi izr. jótékony nőegyesület elnöksége saját pénztára — illetve a szegények — javára egy koszorú megváltási ívet köröztetett; mely alkalommal a megdicsőült emlékére e czimen a következők adományoztak: Mendel Manó és neje 10 K., bervei Jónás Adolf és neje 30 K., dr. Mayer Ödön és neje 20 K., dr. Fenyő Ármin honvéd ezredorvos és neje 10 K., Gelb Fülöp és Irma, Knopf Jakab és neje 10 K., az izr. hitközség 10 K., Fuchs Nándor és neje 10 K., Özv. Adler Jakabné 20 K., ifj. Baruch Mór és neje 10 K., bervei Jónás Gyula és neje 20 K., Erdősi Baierdorfer Károly m. kir. udvari tanácsos és neje 40 K., dr. Erdősi Baierdorfer Emil és neje 40 K., dr. Mittler Alfred és neje 20 K., dr. Schwartz Miksa és neje 10 K., a gyászoló család 50 K. A nemes adakozóknak a nőegyesület választmánya ez uton mond hálás és elismerő köszönetet. A virág, a koszorú elsenyvedt; de a jótett állandó emlékezetű marad. Az adományozók ezen nemes cselekedetükkel az elhunyt irányában igazán a szent írás szellemében rótták le kegyeletüket. Ugyanis: — mint főnebb látható — szép összeget juttattak egy minden ízében jótékony egyletnek, mely ezen pénzeket

a szegények javára — s így a köznyomor enyhítésére fogja fordítani. A koszorúk, virágok mind csak ideig-óráig tartó és külsőségeket kifejező muló jellegű dolgok, melyekből a köznek semmi haszna nincs; de az ezt helyettesítő koszorú megváltás a jótékonyosság eszméjét és az elhunytak az emléket csak öregbíti.

— **Az Adler-féle mozgófénykép színházat** állandóan nagy közönség látogatja. Meg is érdemli, mert igen szép dolgokat mutat.

— **A vasárnapi pálinkamérés.** A pénzügyminiszterium tervezetét dolgozott ki a pálinkamérések vasár- és ünnepnapokon való nyilvántartásának korlátozására nézve. A kereskedelmi miniszterium, mint amelynek hatáskörébe a munkaszünetelések intézése tartozik, ezt a tervezetet már megkapta és valószínű, hogy — ha a pénzügyminiszter a maga szempontjából a korlátozást megengedhetőnek tartja — a maga részéről is hozzá fog járulni a tervbe vett megszorításhoz. A pénzügyminiszter hajlandó beleegyezni abba, hogy az égetett szesz kimérése vasárnapokon és nagyobb ünnepnapokon mindkét napján délelőtti 10 órától egész napra tilalmaztassék, a közönséges pálinka kimérése pedig ezeken a napokon teljesen betiltassék.

— **Székelyek és oláhok harcza.** Petrozsényből jelentik, hogy ott szombaton este valóságos harc folyt le a székely és oláh munkások között. Az eset a következő: Balej Petru I. János vulkáni lakos több társával szombaton este bepálinkázott állapotba betért a Lobstein-féle kocsmába. Nemsokára ide érkezett három munkából jövő székely bányamunkás: Lőrincz György János és Lőrincz János. A részeg oláhokat a pálinka tüzelte s csakhamar sértegetni kezdték a székelyeket, akik egyideig szótlannul tűrték az oláhok kifakadásait. Csakhamar azonban parázs nemzetiségi vita indult meg a társaság között. Az oláhok ordítva kezdték hangoztatni, hogy Magyarország az övék s hogy állításaiknak nyomát adjanak, előkerültek a revolverek is. A három székely védelmi állásba helyezkedett, s valóságos ütközet fejlődött ki a két tábor között. Sűrű sortüzet adtak egymásra. Balej Petru, az oláhok vezérszónoka véresen terült el a földön. A székelyek közül Lőrincz János kapott súlyos sebet, míg az oláhok közül többen könnyebben megsérültek. A csatának a rendőrség és csendőrség közös beavatkozása vetett véget, akik a sebesülteket a dévai kórházba szállították. Három oláhot, akik nem akartak a csendőrség megjelenésére sem tüzet szüntetni, — letartóztattak. Balej Petru sebesülése halálos. A csendőrség a falba furódott golyókból megállapította, hogy összesen huszonegy lövés történt. A sajnálatos összeütközés úgy a magyar, mint az oláh munkások között nagy izgatottságot keltett.

— **Tolvaj diák.** Salamon Viktor petrozsényi gimnáziumi tanulóban felebredt az utazási vágy. Ez nem lett volna oly nagy baj, ha e célra Salamon Ignác

valkoni lakos, édes apjától 3600 koronát ne lopott volna el, mellyel az osztrák fővárosig utazott. A nem annyira kedves eseményükért, mint a 3600 koronájukért aggódó szülők panaszt tettek a hatóságoknál, kiknek intézkedésére az aggódó szülők legnagyobb örömeire a bécsi rendőrfőnök táviratilag értesítette a petrozsényi főszolgabíró, hogy a gyerek megkerült, de a pénzből 600 korona hiányzik. A reményteljes ifjút visszatoloncolják.

— **A kézdivásárhely—berezki vasút megnyitása.** A Brassó—háromszéki vasút Kézdivásárhely—berezki vonalának műtanrendőri bejárása és ünnepélyes megnyitása szept. 10-én Kézdivásárhelyről kiindulva vette kezdetét.

— **Temesvári sz. Mihály vásár.** Temesvárról írják nekünk: Folyó évi szeptember hó 26-tól szeptember hó 30-ig bezárólag meg fog tartatni a temesvári őszi vásár. A Délmagyarországon uralkodó takarmányhiány folytán a gazdák törekedni fognak arra, hogy úgy szarvasmarha, valamint loállományait eladják s csakis a föld megmunkálására okvetetlenül szükséges állatokat tartsák meg. Ennélfogva általános azon nézet, hogy nevezett vásár alkalmával nagy felhajtás lesz szarvasmarhában s lovakban egyaránt. Habár az okok, melyekből élénk vásárforgalomra következtetni lehet, nem örövendetesek, az iparosok részére készítményeik értékesítését illetőleg is jó üzletre számítanak, mert Délmagyarország gazdanépe ezen vásár alkalmával szokta beszerezni a télre szükséges legkülönfélébb czikkeket s mert ezen vásár különben is a legfontosabbak közé tartozik.

— **Vállalkozók figyelmébe!** A kolozsvári kereskedelmi és iparkamara felhívja az érdekelt vállalkozók figyelmét a kereskedelmi miniszter folyó évi augusztus 31-én 68398 szám alatt kelt arra kijelentésére, hogy a vallás és közoktatásügyi miniszter ur közölte vele, hogy nyilvános árlejtések alkalmával vidéki építkezéseknél, valamint eddig, úgy a jövőben sem fog megkivátnatni az, hogy vállalkozók bánatpénzeiket az állampénztárnál tegyék le, hanem ki fog emeltetni, hogy jogukban áll bánatpénzeiket, — miként ezt különben a folyó évi 55800 szám alatt kiadott közszállítási szabályzat 16. §-ának 6. pontja is előírja, a kiíró hivatal pénztáránál, illetőleg ha a kiíró hivatalnak saját pénztára nincsen, bármely állampénztárnál, adóhivatalnál letenni. Nevezett miniszter ur továbbá arról is értesít, hogy a bánatpénzek letéti nyugtái megőrzés illetve visszaszolgáltatás végett a kebelbeli segédhivatali főigazgató kezeihez utaltatnak ki, azokat kívánatra postán is beküldi. A mi a szerződések aláírását illeti, e tekintetben felemliti a vallás és közoktatásügyi miniszter ur, hogy vidéki vállalkozókkal kötött szerződések aláírása esetén már eddig is számos esetben vette igénybe az államépítészeti hivatalok közbenjárását. Minthogy pedig ezen eljárás igen czélszerűnek mutatkozik, egyidejűleg utasítottam a m. kir. államépítészeti hivatalokat, hogy a kinstári jogügyigazgatóság

Csakhamar meggyőződik, hogy azt nem.

Sőt ime, egy helyett kettőt lát az ölben.

Nem sokat gondolkozott, hogy a kettő közül, melyiket húzza ki az ölből. Azon sem sokat tépelődött, hogy mit csináljon vele. Tudta, hogy ilyenkor mi a teendője. S ha azt elvégezte, csak azután vitte be a házba s fektette az ágyba szegény beteg urát.

Egy néhány napig még érezte Juon, hogy itt is fáj, ott is fáj. De egy árva szóval sem kérdezte, sem pedig nem mondta, hogy hol kapta ezt a sebet, honnan került a legeslegelső ruhájára — a bőrre egy-egy oda nem illő kék folt. Legjobb nem bizgatni a sebet, úgy hamarabb gyógyul.

Ismerős betegség. Megszokta már. Tudja, hogy ezen túl kell esni s aztán egyéb baj nincsen.

Nagyobb baj volt azonban az, hogy a dédelgetett disznó igazán beteg lett. Nehéz beteg. Látszott rajta, hogy napjai meg vannak számlálva szegény állatnak, pedig mennyire szerették.

Rögtön indultak vele vissza Tógyerhez.

— Nesze, nem kell, mert már akkor beteg volt, mikor eladtad. Add vissza a pénzünk.

Tógyernek azonban nem kellett a disznó.

— Ti megvettétek, nálatok lett beteg. Fizessétek meg, amivel még tartóztok.

Addig huzakodtak s hajtották ide-oda a beteg jószágot, míg az aztán egyszer csak ott hagyta mind a két gazdáját. Mire betelt volna a disznóvásárnak tizennegyedik napja, az is elköltözött oda, hol nem csinálnak belőle kolbászt.

Ez bizony elég nagy baj volt, de még nagyobb is lett belőle. Mert sem Juon, sem Tógyer nem hagyta a maga igazságát. Egyik sem akarta a disznót vállalni, mindkettőt sietett ügyvédet fogadni s perre vinni a dolgot.

— Megvette a disznót, fizesse ki az árát.

— Beteg disznót adott el, adja vissza pénzem.

Kölesönösen panasztak egymást.

Megidezték a tárgyalásra őket.

Messze volt a város, hol meg kellett jelenni. Tárgyalás előtt még az ügyvéddel is kellett beszélni, mert az igazság szekere is csak úgy megy előre, ha van aki húzza, taszitsa.

A maga falujából úgy indul mind a két peres fél, hogy el ne késsék. Még a megelőző este megérkeznek szerencsésen.

Csupa megszokásból egy kocsmába térnek be pihenni s egy kis szíverősítőt venni.

Ott találkozhatnak. De nem ülnek egymás mellé. Külön-külön telepednek le. Hiszen vannak ott mások is. Közös ismerősök, akik közvetítik a szót. Aztán többen is beszélnek. Az ital is beszédesebbé teszi az ajkat. Mindeniknek van mondani valója. Ez is, az is, elpanaszolja a maga fájdalmát. Lassanként közelebb húzódnak egymáshoz ők is s együtt kezdik tárgyalni, hogy hogy történt a dolog.

Hosszú az éjszaka, messze még a reggel. Valahogy csak el kell tölteni az időt.

Apránként enyhül az indulat, enged a harag s kezdik megérteni egymást. Szinte bánják is, hogy úgy siettek a perrel. Mert hát azt sohasem lehet tudni, hogy végződik. Még akkor sem, ha az ügyvéd biztatja az embert.

Aztán most ugyancsak nehéz igazságot tenni.

Hiszen Juonnak igaza van, ahogy ő mondja.

De az is igaz ám, amit Tógyer beszél.

Amint úgy kölesönösen kezdik elismerni egymás igazságát, kezdi bevallani mindkettő, hogy el van kényszerítve a legrosszabbra is.

— Éppen kicsináltam a disznó árának másik felet is, behoztam, hogyha meg kell fizetni, hát most ne maradjanak adós.

— Én is elhoztam, amit ti előre adtatok volt, hogyha úgy ítélnék, rögtön visszaadhasam.

Minél tovább, annál jobban kezdik megérteni egymást s kezdik emlegetni, hogy ebből csak az ügyvédek ha lesz haszna, de nekik bizonyosan nem.

De ha csak ez volna a kár s nem lenne belőle nagyobb veszedelem. Mert bizony még az is megtörténhetik, hogy őket büntetik meg, amiért tilalmas időben disznót adtak-vettek.

Bizony, bizony kár vol perre vinni a dolgot.

Eközben azonban iszogatnak is egy kicsit. A muzsika is hangzik. Az ő nótájukat is huzzák. A zenész uraknak is fizetnek, mert úgy nekik is jobban esik inni.

Igy telik, mulik az idő s mire eljő a reggel s a mulatságnak vége: bizony a disznó árának is vége. Juonnak és Tógyernek is tarisznyából apránként elszőkött a fél disznó. Zeneszó mellett a disznó is tud táncolni, még hogyha fél is.

Most már mindegy, akármelyiket ítélik el.

Megitták a disznó árát, nincs miért perelni.

Aminthogy nem is akarnak ők tovább perelni. Csakhogy nekik hagyjanak békét.

Alázatosan jelentik a törvény előtt, hogy ők már kibékültek s visszavonják a panaszt.

Odahaza pedig Juon is azt mondja:

— Elvesztettük a pert, asszony.

— Meg kell felebbezni, mondják, akik értik.

— No én bizony nem felebbezek soha. Mert, hogy a disznó elpusztult, az még csak fele kár volt. De mert pereltem, egész kár lett belőle. S ha most még meg is felebbezem, bizonyára egy hizott disznót kellene oda adnom. Már pedig most azt sem tudom, hogy-hogy vehetek legalább egy malacot, ha felszabadul a vásár.

megkeresésére a vállalati szerződéseket a megkeresés értelmében irassák alá, s ezután a megkereső jogügy-igazgatóság további eljárás végett terjesszék vissza.

— **Az iskolaév kezdetén** bizonyára nagyon fontos ujjal arra figyelmeztetni, hogy gyermekeknek, akik amugy is nem ritkán szellemileg túlterheltek, ne adjunk olyan italokat, melyek az idegeket izgatják s így az egészségre kártékonyan hatnak. Ezek közzé az alkoholon kívül első sorban a gyarmatkávé tartozik, amelyet egy híres orvos kijelentése szerint, iskolaköteles gyermekeknek egyáltalán nem volna szabad adni. Ez nem szükséges. A Kathreiner-féle Kneipp-maláta kávé kitűnően pótolja azt! Azt a csekély fáradságot, mely ennek külön elkészítésével jár, csakhamar gazdagon jutalmazza kedveseink viruló egészsége. A Kathreiner-féle Kneipp-maláta kávé könnyen emészthető, vérképző és erősítő, azonkívül sajátos előállítási módja révén igen kellemes kávézamatallal bír, melyre mindenki csakhamar reá szokik. Minden esetre elővigyázattal kell élni a bevásárlásnál a számos értéktelen utánzat miatt. Kérjünk mindig kifejezetten „Kathreiner” és csak zárt eredeti csomagokat fogadjunk el ezzel a névvel és a Kneipp-páter arckép védjeggyel.

— **El az uszálylyal!** Ezt hallani minduntalan, amióta nyilvánvaló lett, hogy a por nemcsak a légzőszerveket izgatja, hanem betegségeknek, különösen pedig a tuberkel-bacillusok átvitele útján, tüdőbetegségnek az okozója. A modern tudomány nagy súlyt helyez az ezen betegség elleni óvintézkedésekre és első sorban ajánlja a légzőszervek megvédését hurut ellen, mert csakis katarhális gyuladason képesek a bacillusok terjeszkedni. Semmi más szer sem használható e célra jobban, mint a „Sirolin-Roche”, mely a köhögést csillapítja és a légzőszerveket a bacillusok káros hatása ellen megvédi. Kapható minden gyógyszerárban.

## Nyílttér.

(E rovat alatt közöltékért a szerkesztő nem vállal felelősséget.)

## Császárfürdő

**Budapest.** Nyári és téli gyógyhely, a Magyar irtalmasrend tulajdona. Elsőrangú kenes hévízü gyógyfürdő; modern berendezésű gőzfürdő, kényelmes iszapfürdő, uszodák, török-, kő- és márványfürdők; hölég-, szénsavas- és villamosvíz-fürdők. Ivó- és belégzési kúra. 200 kényelmes lakószoba. Szolid kezelés, jutányos árak.

Prospektust ingyen és bérmentve küld.

**Az igazgatóság.**

*Még csak apró leány vagyok,  
S az egészségtől duzzadok.  
Ért pedig, higgyék el nekem,  
Kneipp-kávénak köszönhetem.*

Valódi csak az eredeti csomagokban Kathreiner névvel.

Ne használja senki keverék nélkül az izgató gyarmatkávé! Kizárólag a Kathreiner-féle Kneipp-maláta kávé bizonyult a legjobb pót-kávénak, mely könnyen emészthető, tápláló és vérképző, miáltal elő-mozdítja az egészséget.

Gyermekeket már csak a Kathreiner-re szoktassuk.

## Kérje ingyen

és bérmentve magyar nyelvű, gazda-on ilusztrált főárjegyzéket, 3000-nél több azzal, mindenemű nikkell-, ezüst- és aranyórák, valamint mindenemű szolid arany és ezüst áruk, hangszerek, acél- és bórakuk sz. rő. eredeti gyári árában.

|                                       |     |         |
|---------------------------------------|-----|---------|
| Nikkel remontoir óra                  | ... | K 3.-   |
| System Roskopf patent óra             | ... | K 4.-   |
| Svájci eredeti system Roskopf patent  | ... | K 5.-   |
| Bejegyzett „Sas Roskopf” nikkell rem. | ... | K 7.-   |
| Ezüst remontoir óra „Glória” művel    | ... | K 7.80  |
| Ezüst remontoir óra dupla fedővel     | ... | K 11.50 |
| Ebreszítőóra K 2.90. Konyhaóra        | ... | K 3.-   |
| Schwarzwalder óra K 2.80. Kakukóra    | ... | K 8.50  |
| Minden óráért 3 évi írásbeli állomás. | ... | ...     |

**NINSEN KOCKAZAT! Beoszerelés megengedve, vagy a pénz vissza!**

**KONRAD JÁNOS**  
Első órágyár esszékai. si aruház,  
Brux 1244 szam. (Osehsország.)

Nagyon czélszerű utazás alkalmával.

Rövid használat után nélkülözhetetlen.

Egészségügyileg megvizsgálva.

elt Bécsben, 1887. július 3-án.

**Kalodont**

nélkülözhetetlen

**fogápoló szer.**

Előkelő hygienikusok állítása szerint a fogak és a száj ápolásához egészségünkre nézve nélkülözhetetlen. Nevezetesen a gyomorbetegségeket lehet ezen szer használatával folytan elhárítani. Ennélfogva a **Kalodont**, mint leghasznosabb szer lett elismerve, melynek antiseptikus hatása a fogak tisztítását előnyösebben eszközli, mint a mechanikai uton való tisztítás.

Sz. 6051--1907. tllkvi.

## Arverési hirdetmény kivonat.

A gyulafehérvári kir. törvényszék, mint tllkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy Koneza község végrehajtónak Babes Stefan koczai lakos végrehajtást szenvedő elleni 245 kor. 80 f. tökékövetelés és járuléka iránti végrehajtási ügyében a koczai 218. sz. tjkvben A + 4--11. rdsz. alatti ingatlanokra összesen 1233 K. becsl árban az árverést elrendelte és hogy a fennt megjelölt ingatlanok **1907. évi október hó 14-ik** napján d. e. 9 órakor Koneza község házában megtartandó nyilvános árverésen a kikiáltási áron alól is el fognak adatni.

Az árverezni szándékozók tartoznak az ingatlanok kikiáltási árának 10%-át készpénzben, avagy az 1881. LX. t.-cz. 42. §-ában előirt árfolyammal számított és az 1881. november 1-én 3333. sz. a. kelt I. M. rendelet 2. §-ában kijelölt értékpapirban a kiküldött kezéhez letenni, vagy annak az 1881. LX. t.-cz. 107. §-a értelmében a bíróságnál történt előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

A kir. törvényszék tllkvi hatósága.

Gyulafehérvár, 1907. évi július hó 31-én.

A kivonat hitelességét igazolja

Bohuczy János tllkvi kiadó.

# Keil-lakk

legkitűnőbb mázólo-szer puha padló számára.

Keil-féle viaszkenőcs kemény padló számára.

Keil-féle fehér „Glasur” fénymáz 90 fill.

Keil-féle arany-fénymáz képkereteknek 40 fill.

Keil-féle szalmakalap-festék minden színben.

Mindenkor kaphatók:

**J. B. MISSELBACHER SEN. CZÉGNÉL GYULAFEHÉRVÁRT.**

Szászrégen: **C. TRAUGOTT KOSCH.**

## MIT IGYUNK?

hogyan egészségünket megóvjuk, mert csakis a **természetes szénsavas ásványvíz** erre a legbiztosabb óvószert.

Minden külföldit fölülmul **hazánk természetes szénsavas-vizek** királya:

Kedvelt borvíz!

a mohai

**ÁGNES-Forrás.**

Milleniumi nagy érdemmel kitüntetve, Kitűnő asztali, bor- és gyógyvíz, a **gyomor-**

égést rögtön megszünteti, pártatlan étvágygerjesztő, használata valódi áldás gyomorhajosoknak.

Olcsóbb a szódavíznél.

Mindenütt kapható!

Főraktár: **Id. Misselbacher J. B. czégnél Gyulafehérvárt.**



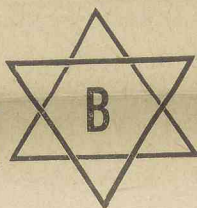
Pártoljuk a hazai ipart!

Ha mosószappant vásárol, kérjen „csakis”

**Breckner János-féle  
SZAPPANT**

A legjobb és

Véd.



legolcsóbb hazai

jegy.

gyártmányu

mosószappan.

**TIRGRAM-POR**

az egyedüli szer, mely az összes rovarokat gyorsan és alaposan kipisztítja; üvegben —.30, —.60, 1.— és 2.— koronáért kapható.

**TIRGRAM TINKTURA**

csakis poloskák ellen üvegekben —.40, —.80, 1.20, 2.60 és 5.— koronáért kapható minden jobb drogériában, fűszer- és festék-kereskedésben, ahol Tirgram-plakátok ki vannak függesztve. Ügyeljünk a „TIRGRAM” névre. Gyár: Bu-

dapest, IV. ker., Károly-utca 1. Kapható Gyulafehérvárt: Rosner Rezső, Petri F. V.

**CSEMEGESZŐLŐ,**

csakis elsőrendű nemes fajok, postakosaraként 2.80 kor., 100 kg. vételnél 40 kor.

**Csemege alma és körte** postakosaraként 2.40 kor. 100 kg. 24 koronától feljebb.

**Görög és sárga dinnye** 100 kg. 10 kor. **turkesztán és ananász** 32 kor. postakosaraként 2.40 kor.

**Paradicsom, tölthető zöld paprika és fejes káposzta** postakosár 2 kor.

Vasúti rendelést csakis előleg beküldéssel szállít: **Szabó 118 gyümölcskivitele Csongrád.**

Diszitétek lakásaitokat télen és kertjeiteket tavasszal valódi ha a r e m i virághagymákkal.

8 koronának (4 hollandiai forint) postalványon való beküldése után portó- és vámmentesen küldünk ez idén is, mint minden évben Magyarországra egy

**szokvány gyűjteményt,**

vagy 30 db. üvegbe való jácintot, vagy 40 db. cserépben tenyésztendő jácintot,

vagy 50 db. szabadban virító jácintot, vagy 150 db-ból álló 45 cserépbe ültethető szobában virító jácintot,

vagy egy 250 darabból álló kerti gyűjteményt,

vagy egy 240 db-ból álló kertbe és szobába való gyűjteményt.

Mindegyik gyűjtemény remek jácintokból, tulipán, narciss, crocus, scilla, hóvirág stb. fajokból van összeállítva. Gazdagon illusztrált és művelési utasításokkal ellátott árjegyzék, amelyben a gyűjtemények összeállítása részletesen ismertetve van, ingyen és bérmentve megküldetük.

Huis ter Duyn virághagymatelep Nordwijk (A. G.) Haarlem mellett, Hollandia.

11967. sz. 1907.

**Temesvári vásár-hirdetés.**

Az idei temesvári Szent-Mihály

**országos vásár**

folyó évi szeptember hó 26-tól bezárólag szeptember hó 30-áig fog megtartatni.

**Mindenféle állat felhajtása** az országos vásárra szeptember 26-tól, csütörtökön reggel 5 órától kezdve **meg van engedve.**

Temesvárt, 1907. évi szeptember hó 3-án.

A városi főkapitányságtól:

**Beé Ferencz,** főkapitány.

Alulírott ajánlja magát itten Gyulafehérvárt zongorákat hangolni és azokat egész éven át jó karban tartani. Egész évre előfizetni is lehet és minden hónapban kötelezi magát a zongorát megnézni és ha valami hiba vagy baja van azonnal helyre állítani. Értekezni lehet Fogarassy Mihály-utca 37. szám alatt, saját házában a várban.

**Fogarassy János**

nyug. zenetanár és karnagy.

**A Nádparipa-Liliomtejszappan**

Bergmann és társától Drezda és Tetschen a]E. marad a naponta beérkező elismerő nyilatkozatok szerint a leghathatósabb minden gyógyszernek közt szepők ellen is. Használata az arcbőrt puha bársnyossá teszi és rózsaszínt idéz elő. — Kapható 80 filléres darabokban minden gyógyszerárban, drogueria-, párfn-, szappan- és fodrász-üzletben.

**MACH-féle szabad. Egészségi nadrágtartók**

Urak részére á 50, 75, 106, 140, 190, kr. fiúk részére á 35, 42 és 50 kr. — Kaphatók mindenütt.

Ezek egészségessé és kényelmessé teszik a nadrágviselést, mivel a kengyel a csatban minden mozgásnál eltolódik (1. ábra), továbbá azért, mert a nadrágtartók jó, nyújtható szalagból vannak előállítva és szilárd, rozsdamentes csatlókkal felszerelve.

**Gombelvezetés sincs több!** mert a nadrágtartókat nem kell a nadrághoz gombolni (1. ábra), a gombok pedig csak a poltonos használat által akadnak le. **Az öltözködés is gyorsabban végezhető** különös előny van abban, ha minden nadrághoz egy készlet tartálék-kengyel (2. ábra) is krajezáért szerzünk be és azokat **nadrágakasztó** használjuk. Ha a nadrág a három ily kengyelen fel lesz akasztva, önsúlya által kisimul és megtartja sima, ráncz nélküli fazonját a nélkül, hogy vasalni kellene.

Gyáram a legmodernebb gépezetre van berendezve. Nagy mennyiségben csak nadrágtartókat gyártok. Az okszerű gyártás pedig arra képesít, hogy jobb minőségű és a közönségeseknél **25 százalékkal olcsóbb** nadrágtartókat szállíthatok.

**Cs. kir. szab. nadrágtartó-gyár**

**FR. MACH, BRÜNN.**

Kitűnő minőségű és legmagasabb szilárdságú **Portland-Cementet** ajánl olcsó áron a

**PORTLAND-CZEMENT-gyár Brassóban.**

Itt helyben kapható id. Misselbacher J. B. cégnél.

## Munk R. és Társa, Karánsebes.

### Hordó-, parkett- és faárugyár

ajánlja készítményeit:

bükk- és tölgyfa-**parketta** legjobb kivitelben, (kartellen kívül) **fagyapot**, szőlő- és gyümölcs-somagoláshoz **állványok**, szőlő- és gyümölcs eltartásához.

Különlegesség:

## téglaszáritó keretek,

hornyolt és hódfarku téglák szárításához.

## Tüzifa eladás.

Elsőrendű **bükk hasábfa** 1 öl 28 K.,

” ” ” 1/2 öl 14 ”

” ” ” 1/4 öl 7-20 ”

Megrendelések 24 órán belül teljesítenek.

Állandóan raktáron tartok továbbá elsőrendű **bükkfa szemetet**, 20 liter vékáját a 40 fillérben, métermázsáját 6 koronában számítva és **vágott fát**, házhoz szállítva métermázsánként 2 kor. 40 fillér árban. Tisztelettel

**Kemény Gyula,**  
Szentimre-utca 19. sz.



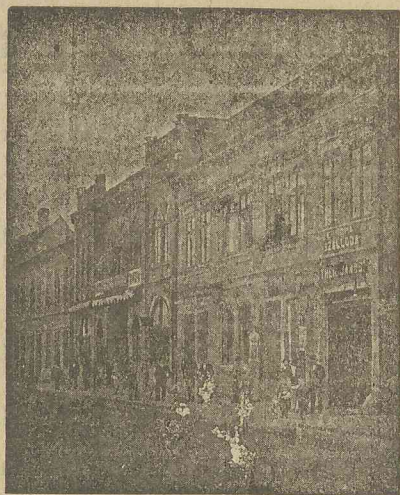
## Új találmány

minden betegség ellen.

A gyomorbajt csirájában kiöli a szabadalmat nyert, állítható gyomorvédő öv. Hatása rögtön. A gyomorfűlésből eredő, halálosnak gondolt gyomorgörcs, hasmenés, hascsikarás, epe-, vese- baj és minden bélbetegség ellen. Bizonyítják a folyton érkező hírlapokat és orvosi ajánló nyilatkozatok. Ára az I. sz.-nak, mely a legtöbbször alkalmas 4 K. 50 f., a II. sz.-nak túlnagy termetűekre 5 K. 50 f.; hátvédővel együtt (gyomor- és hátvédő) tüdőbajosoknak és derékfájósoknak az ára 6 K. 50 f. és 8 K. 50 f. Rendelésnél méret nem szükséges, esetleg a derék körmérete elegendő, jelezve, férfi avagy női. A pénz megküldésére vagy utánvétellel megküldi:

**Takáts Dániel Nagyvárad, Sorompó-utca.**  
Utánzás tilos!

Hirdetések jutányos árban felvételnek e lap kiadóhivatalában.



## Európa szálloda Gyulafehérvárt.

Teljesen átalakítva és renoválva.

**Elsőrangú szálloda minden kényelemmel berendezett 30 szobával.**

Étterem, kávéház. ☉ Villamos világítás. ☉ Fürdő. ☉ Telefon. Társas kocsik. ☉ Kitűnő konyha. ☉ Valódi borok. ☉ Kőbányai sör. ☉ Előzékeny és figyelmes kiszolgálás. ☉ Mérsékelt árak.

**Haas Vilmos,** szállodás.



Ha Zacherlint vásárolsz, vedd a világhírűt,  
Amely védve is van, tehát a „védjegyűt.”  
Ez a valódi szer üvegbe van téve  
S nem egyéb csomagba, papírba göngyölve.

Ez az igazi segítség éjjel úgy mint nappal  
Könnyen küzdhetsz vele féregbogarakkal,  
Ott keresd, hol mindig frissen kapható,  
Hol plakátja — a „Zacherlin” — látható.

Nyomatott Papp György könyvnyomdájában Gyulafehérvárt.